

*S.V.P., lire attentivement les instructions avant l'utilisation !*

**PJ-200  
Guide d'utilisation**



# **POND JET 200**

## **Pond Pump Kit**



**JET D'ÉTANG 200  
TROUSSE DE POMPE D'ÉTANG**



**PJ-200  
User Manual**

*Please Read These Instructions Carefully Before Use!*

## IMPORTANT!

- The plug and the socket must not come in to contact with the water
- If there is a problem with electrical supply to the pump resulting in its failure to operate, ensure it is checked and repaired if necessary by a qualified electrician.
- Ensure the electrical cable loops below the electrical supply to form a “Drip Loop”, a part of the cable hangs lower than the socket. This prevents water running down the cable into the socket.
- The pump must be fully immersed in water when it is used, since dry running can cause it to fail. Before the turning on the power ensure the pump is totally immersed in water.
- Ensure that the electrical cable does not lie across pathways so that people do not trip on them.
- Never leave the pump unattended during use if there are children nearby. Unplug the mains power when the pump is not in use.
- Product is designed for use indoors or outdoors.
- **The cable cannot be replaced. If the cable is damaged the device must be discarded.**

## WARNING!

- Never connect to a power supply with different voltage and current than that stated on the pump's label.
- Never pump flammable fluids through the pump.
- National electrical regulations require that a ground fault circuit interrupter (GFCI) is used in direct connection to equipment that is used in water. See your electrical supplies outlet for this device
- Do not use the pump in waters that exceed 30°C.

## CAUTION!

- The power must be disconnected before the pump is handled.
- The pump must be entirely immersed in water when it is used.
- The pump must never be lifted by the cable.
- Hot fluid must never be pumped (maximum 30° C).
- Only fresh water may be pumped.
- The pump must not be operated without the supplied pump cage
- Only turn on mains power once pump is in position

## USE

- A clogged or dirty intake will put a strain on the motor and greatly reduce the pump's performance. If the base on which the pump is to be stood is very dirty, raising the pump slightly will reduce the amount of debris surrounding the intake of the pump. If decreased flow is desired this can be adjusted with the control on the side of the pump or through limiting the outflow.
- Only connect the power once immersed in water. When first installed there may be air trapped in the pump and tubing, this can be dispersed by turning the pump on and off several times

## IMPORTANT !

- La fiche et la prise de courant ne doivent pas entrer en contact avec l'eau.
- S'il y a un problème avec l'alimentation électrique de la pompe de sorte que son fonctionnement est en panne, assurez-vous de vérifier et de réparer si nécessaire par un électricien qualifié.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation passe en dessous de l'alimentation électrique pour former une « boucle », une section du cordon suspend plus bas de la prise d'alimentation. Ceci évitera l'écoulement de l'eau le long du cordon vers la prise d'alimentation.
- La pompe doit être complètement immergée dans l'eau lorsque celle-ci est utilisée, puisque son fonctionnement au sec peut causer une panne. Avant l'allumage de la pompe, assurez-vous qu'elle est totalement immergée dans l'eau.
- Assurez-vous que le cordon électrique ne traverse pas les sentiers de sorte que les personnes ne trébuchent pas sur celui-ci.
- Ne laissez pas la pompe sans surveillance pendant l'utilisation s'il y a des enfants tout près. Débranchez de la prise de courant lorsque la pompe n'est pas utilisée.
- Le produit est conçu pour usage à l'intérieur ou à l'extérieur.
- **Le cordon fourni ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'appareil devrait être jeté au rebut.**

## AVERTISSEMENT !

- Ne branchez pas à l'alimentation de puissance avec un différent voltage et courant que ceux énoncés sur l'étiquette de la pompe.
- Ne pompes pas de fluides inflammables dans la pompe.
- Le règlement sur l'électricité au Canada exige que le dispositif de fuite de terre soit utilisé en branchement direct à l'équipement qui est utilisé dans l'eau. Veuillez voir vos fournitures électriques de prise pour cet appareil.
- N'utilisez pas la pompe dans l'eau au-delà de 30°C.

## ATTENTION !

- La puissance doit être entièrement immergée dans l'eau lorsque celle-ci est utilisée.
- La pompe ne doit jamais être soulevée par le cordon d'alimentation.
- Des fluides chauds ne doivent jamais être pompés (maximum 30°C).
- Seulement l'eau douce peut être pompée.
- La pompe ne doit pas fonctionner sans le boîtier de pompe fourni.
- Alimentez seulement à partir de la prise de courant lorsque la pompe est en place.

## UTILISATION

- Une entrée bouchée ou sale entraînera une fatigue sur le moteur et réduira considérablement le comportement de la pompe. Si la base sur laquelle la pompe se repose est très sale, en levant la pompe un peu réduira le montant de débris à l'entrée de la pompe. Si moins d'écoulement de l'eau est désiré, ceci peut être ajusté par la commande qui se trouve sur le côté de la pompe ou en limitant le débit d'écoulement.
- Branchez seulement la puissance lorsque la pompe est immergée dans l'eau. Lorsque premièrement installé, l'air pourrait être piégé dans la pompe et le tube, ceci peut être dispersé par l'allumage et l'arrêt de la pompe plusieurs fois.

## MAINTENANCE

- Little maintenance is necessary if the pump is used according to the instructions in this manual.
- If dirt builds up in the intake, rinse using running water, but remember to always unplug from the power first.
- A 30mA (or less) Residual Current Device (RCD) must be fitted to the mains supply.
- To clean the pump remove the impellor housing and impellor. Use clean water and a small brush to remove debris. Never use harsh cleaners or chemical solutions for cleaning the pump (this may cause permanent damage)
- It is not possible to remove the axle.

### IF THE PUMP CEASES TO FUNCTION, CHECK FOLLOWING:

- Check the switch/circuit breaker and try another socket in order to check that the pump has electricity supply.
- Check that the hoses or the outflow are not blocked. A garden hose can be used to flush out any algae.
- Check the filter inlet and clear possible dirt.
- Remove the pump inlet in order to come to the rotor. Check that it is not broken or blocked.

If the pump is maintained monthly the length of life will be extended.

### WINTER MONTHS

- Protect your pump against frost.
- Take your pump from the water for the frost period and store indoors.
- Clean the pump when necessary as previously described in the directions for use.
- Keep your pump in a frost-free place so it can dry out.

## ENTRETIEN

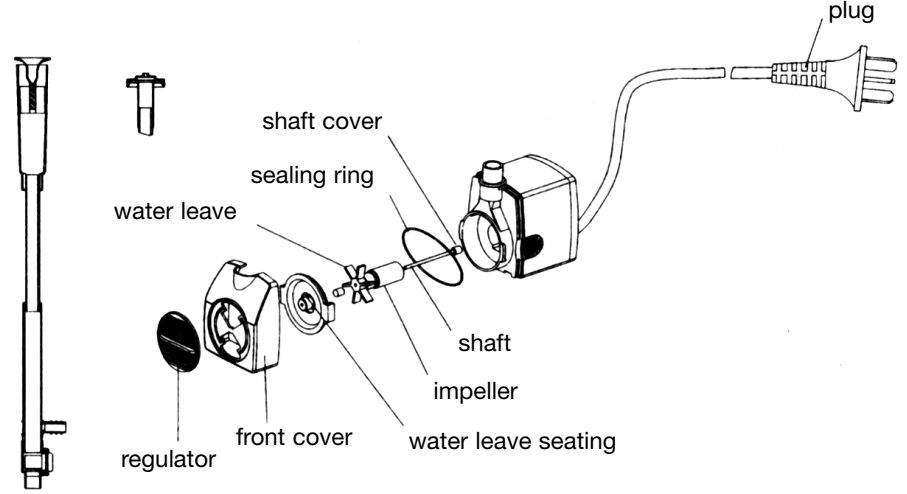
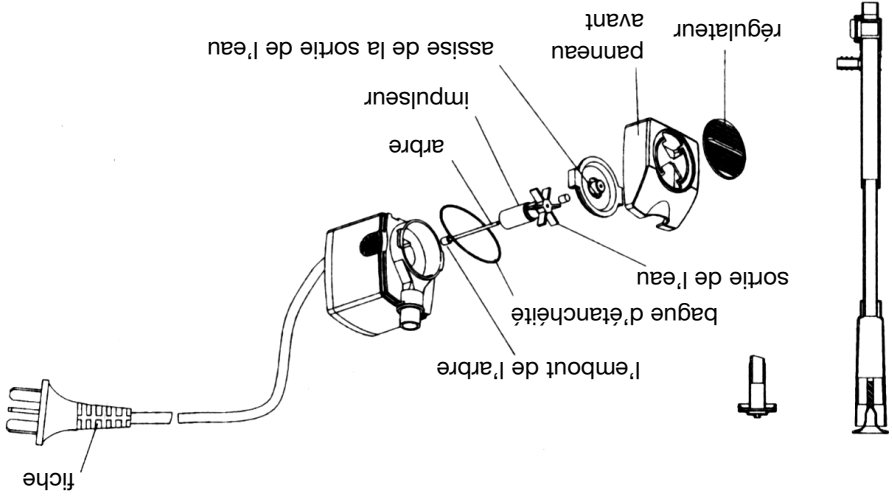
- Un entretien minimum est nécessaire si la pompe est utilisée selon les instructions dans ce guide.
- Si la saleté s'accumule à l'entrée, rincez-la avec de l'eau courante, mais rappelez-vous de la débrancher toujours de la prise de courant prémièrement.
- Un dispositif de courant résiduel de 30mA (ou moins) doit être équipé avec la prise d'alimentation.
- Pour nettoyer la pompe, enlevez le boîtier de l'impulseur et l'impulseur. Utilisez de l'eau propre et une petite brosse pour enlever tous débris. N'utilisez pas de nettoyants caustiques ou de solutions chimiques pour nettoyer la pompe (ceci peut causer un dommage permanent)
- Il n'est pas possible d'enlever l'axe.

### SI LA POMPE CESSE DE FONCTIONNER, VÉRIFIEZ LE SUIVANT :

- Vérifiez l'interrupteur/ disjoncteur et essayez une autre prise afin de vérifier à ce que la pompe est alimentée de courant d'électricité.
- Vérifiez à ce que les tuyaux souples ou la sortie de débit n'est pas bloquée. Un boyau d'arrosage peut être utilisé pour nettoyer à grande eau toutes algues.
- Vérifiez l'entrée du filtre et enlevez la terre qui s'y trouve.
- Enlevez l'entrée de la pompe afin d'atteindre au rotor. Vérifiez à ce qu'il n'est pas brisé ou bloqué. Si la pompe est entretenue mensuellement, la durée de vie sera prolongée.

### HIVER

- Protégez la pompe contre la gelée.
- Enlevez la pompe de l'eau pour la période saisonnière de la gelée et rangez-la à l'intérieur.
- Nettoyez la pompe lorsqu'il est nécessaire tel que décrit dans les directives pour utilisation.
- Gardez la pompe dans un endroit sans gel pour quelle sèche.



# Warranty

This KOOLATRON product is warranted to the retail customer for 90 days from date of retail purchase, against defects in material and workmanship.

## WHAT IS COVERED

- Replacement parts and labour.
- Transportation charges to customer for the repaired product.

## WHAT IS NOT COVERED

- Damage caused by abuse, accident, misuse, or neglect.
- Transportation of the unit or component from the customer to Koolatron.

## IMPLIED WARRANTIES

Any implied warranties, including the implied warranty of merchantability are also limited to the duration of 90 days from the date of retail purchase.

## WARRANTY REGISTRATION

Register on-line at [www.koolatron.com](http://www.koolatron.com) AND keep the original, dated, sales receipt with this manual.

## WARRANTY AND SERVICE PROCEDURE

If you have a problem with your PRODUCT, or require replacement parts, please telephone the following number for assistance:

**North America 1-800-265-8456**

Koolatron has Master Service Centres at these locations:

### **Koolatron U.S.A.**

4330 Commerce Dr.

Batavia, NY 14020-4102 U.S.A.

### **Koolatron Canada**

27 Catharine Ave.

Brantford, ON N3T 1X5 Canada

A Koolatron Master Service Centre must perform all warranty work.



[www.koolatron.com](http://www.koolatron.com)

©2009 Koolatron, Inc. All rights reserved. All specification are subject to change without notice.

Made in China

H1S104

10/2009-v1

10/2009-v1

H1S104

Fabrique en Chine

©2009 Koolatron, Inc. Tous droits réservés. Toutes spécifications sont sujettes à changement sans préavis.

[www.koolatron.com](http://www.koolatron.com)



Les réparations sous garantie doivent être effectuées par un centre principal de réparations Koolatron.

**Koolatron Canada**  
27 Catharine Ave.  
Brantford, ON N3T 1X5 Canada

**Koolatron U.S.A.**  
4330 Commerce Dr.  
Batavia, NY 14020-4102 U.S.A.

Koolatron dispose de centres principaux de réparations à ces adresses :

**Amérique du Nord 1-800-265-8456**

**PRISE EN CHARGE DE LA GARANTIE ET PROCÉDURES DE RÉPARATION**  
Si vous avez un problème avec votre PRODUIT ou si vous avez besoin de pièces de rechange, veuillez téléphoner au numéro suivante pour assistance :

**ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE**  
Inscrivez-vous en ligne à [www.koolatron.com](http://www.koolatron.com) et conservez le reçu de caisse daté d'origine avec ce manuel.

**GARANTIES IMPLICITES**  
Toutes garanties implicites, y compris celle de qualité marchande, se limitent également à 90 jours à compter de la date d'achat.

**CE QUE LA GARANTIE NE COUVRE PAS**  
• Tous dégâts causés par un abus, un accident, une mauvaise utilisation ou une négligence.  
• Frais d'expédition de l'appareil ou de la pièce du client à Koolatron.

**CE QUE COUVRE LA GARANTIE**  
• Pièces de rechange et main d'œuvre.  
• Frais d'expédition du produit réparé de Koolatron à l'adresse du client.

Cet produit KOOLATRON est garanti à l'acheteur au détail pendant 90 jours à compter de sa date d'achat contre tous défauts de pièces et de fabrication.

**Garantie**